

**NOTICE
D'UTILISATION
DE LA MEULEUSE D'ANGLE
RYOBI G-1251A**

RYOBI®

ME_GMEL001

002

G-1001A
G-1151A
G-1251A

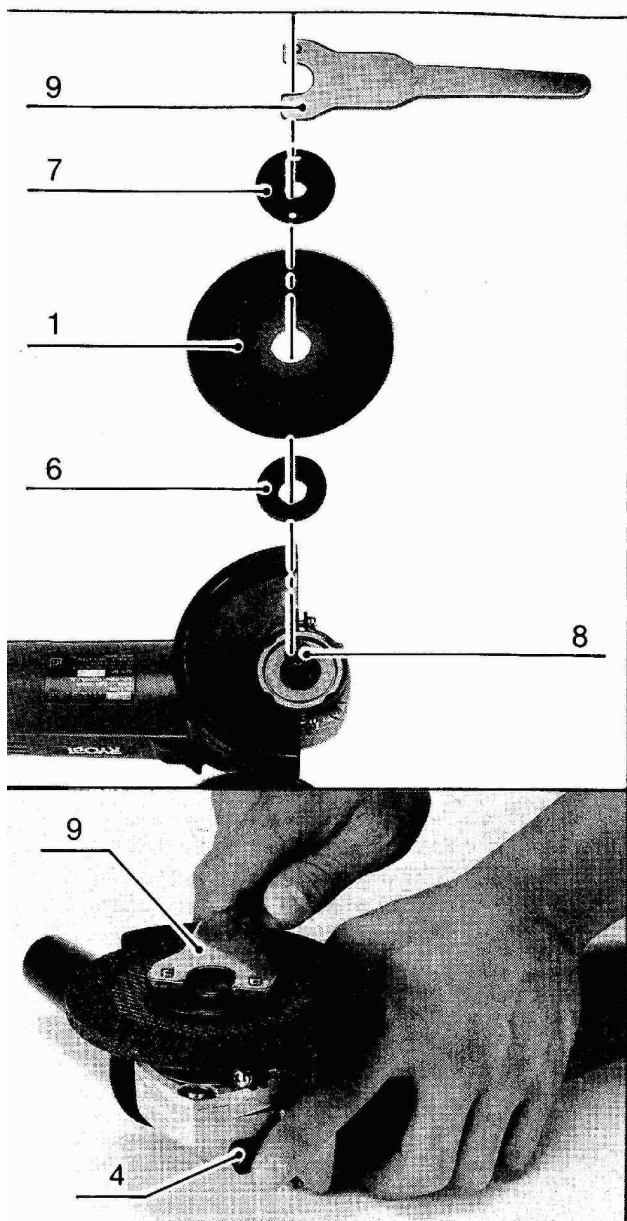
6983367(D) (EC)

09-94

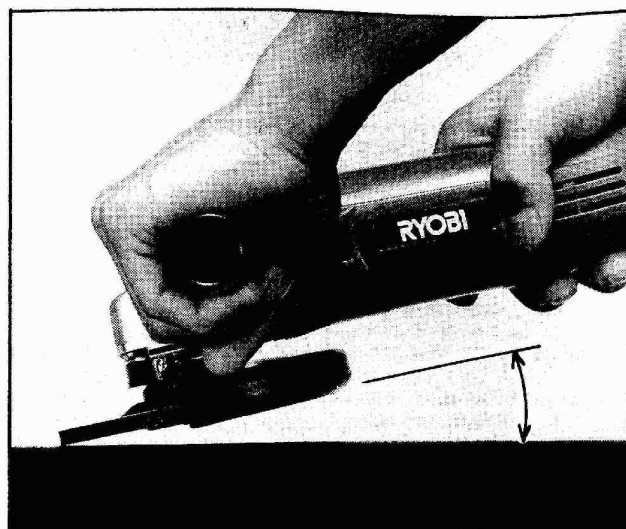
- (F) RECTIFIEUSE
- (GB) ANGLE GRINDER
- (D) WINKELSCHLEIFER
- (E) AMOLADORA EN ÁNGULO
- (I) MOLATRICE ANGOLARE
- (P) AMOLADORA ANGULAR
- (NL) HOEKSLIJPER
- (S) VINKELSLIPARE
- (DK) VINKELSLIBER
- (N) VINKELSLIPER
- (SF) KULMAHIOMAKONE
- (GR) ΤΡΟΧΙΣΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ

MANUEL D'UTILISATION
OWNER'S OPERATING MANUAL
BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DEL USUARIO
MANUALE DI UTILIZZAZIONE
MANUAL DE UTILIZAÇÃO
GEBRUIKSAANWIJZING
ÄGARENS HANDBOK
BETJENINGSVEJLEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

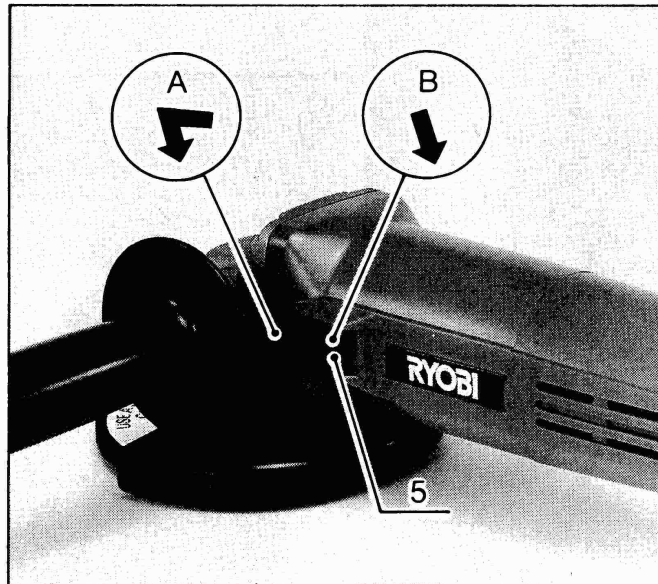
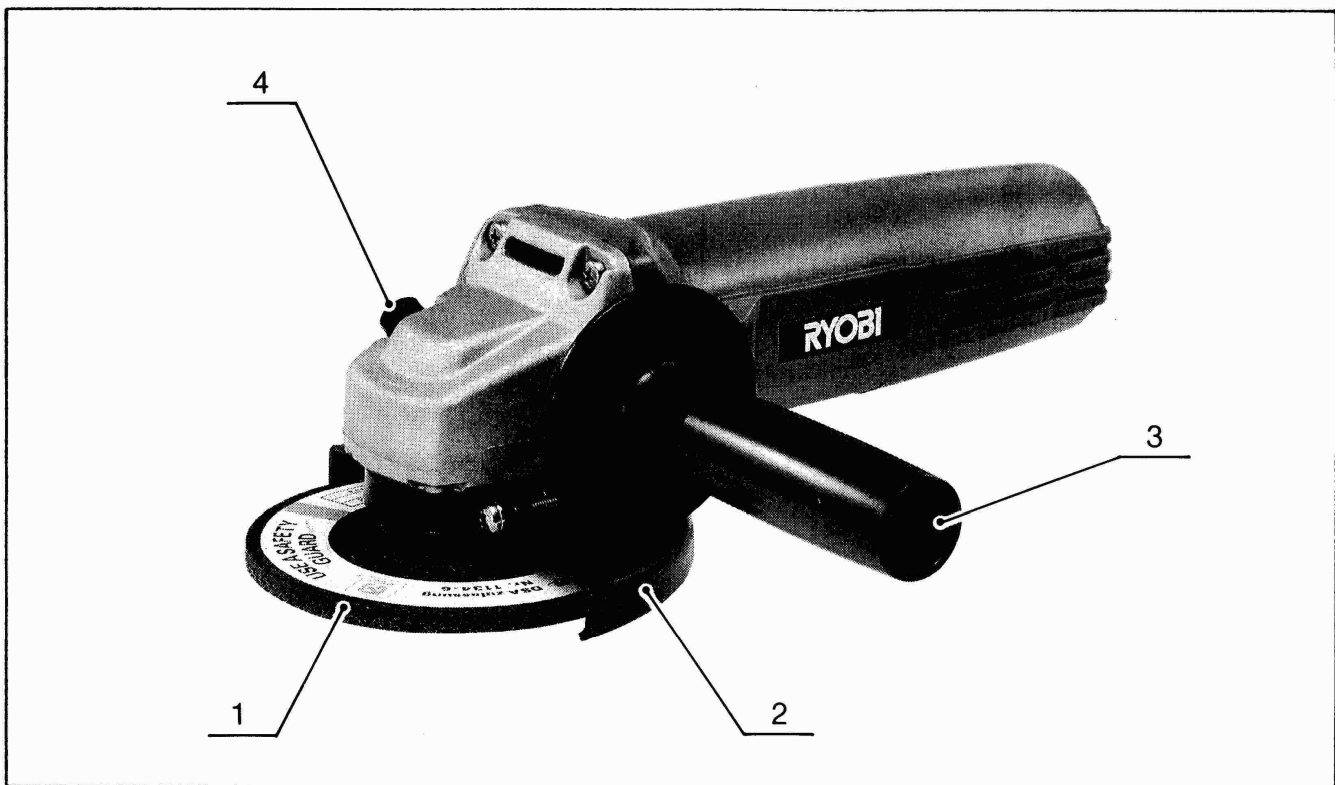




2



3



F

GB

D

E

I

P

NL

S

DK

N

SF

GR

FRANÇAIS

MERCIE VOTRE CONFIANCE POUR LA SÉLECTION D'UN OUTIL RYOBI.

Afin d'obtenir un rendement optimum de cette machine, nous vous conseillons, avant son emploi, de lire attentivement LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ.

DESIGNATION

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| 1. Meule | 6. Flasque de disque |
| 2. Carter de protection de meule | 7. Ecou de serrage |
| 3. Poignée auxiliaire | 8. Arbre de broche |
| 4. Bouton de verrouillage | 9. Clé |
| 5. Bouton d'interrupteur | |

INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

- Assurez-vous que votre voltage corresponde bien à celui de la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans le carter ou avec des vis manquantes. Remettez-les en place avant l'utilisation et assurez-vous que toutes les parties de votre appareil soient en bon état de marche.
- Prenez toutes les sécurités lorsque vous travaillez en hauteur.
- Ne jamais toucher les accessoires en mouvement tels que lames, etc. lors de l'utilisation.
- Ne jamais mettre votre appareil en route lorsque les lames sont en contact avec le matériau.
- Ne jamais poser votre appareil à terre avant son arrêt complet.
- ACCESSOIRES** : L'utilisation d'accessoires autres que ceux préconisés dans ce manuel peut présenter un danger.
- PIECES DE RECHANGE** : N'utilisez que des pièces d'origine pour remplacer celles défectueuses.

PRECAUTIONS DE SÉCURITÉ DE MEULEUSE D'ANGLE

- La meule doit être fermement fixée conformément aux instructions données dans le manuel d'instruction avant de connecter la meuleuse à l'alimentation.
Ne serrez pas excessivement la meule parce que cela provoque des fissures dans la meule.
- Les meules doivent être stockées à un endroit sec.
- Les meules doivent être exemptes de fissures et de fentes. Les fissures et les fentes peuvent engendrer un bris de la meule et par conséquent une blessure sérieuse.
Toute meule neuve doit être contrôlée minutieusement avant sa mise en place sur la meuleuse:
A. Pour le contrôle, utiliser un marteau.
B. Légèrement frapper tout autour de la meule, en écoutant avec attention les bruits résultants.
C. Chaque partie ayant des fissures ou des casses émet ses propres bruits.
Ne pas utiliser de meule ayant des fissures ou des casses.
Avant la mise en place d'une meule neuve, effectuer un essai de rotation à vide pendant 5 minutes environ, en dirigeant la meule dans un sens ne présentant pas de danger, sans exempt de gens et ou d'objets.
- Porter les lunettes de sécurité afin de prévenir toute risque de blessure des yeux.
- Le flasque et l'écrou de bridage doivent avoir un même diamètre.
Ne pas enlever le papier mou au centre de la meule. (Si on a déjà enlevé ce papier, introduire une pièce en caoutchouc molle ou un papier entre la meule et le flasque de disque.)
- Ne pas agrandir ou modifier le trou central de la meule, parce que cela risque de la casser.
- Saisissez fermement la meuleuse de deux mains pendant la rectification.
- Ne déposez jamais la meuleuse sur le plancher ou d'autres surfaces pendant son fonctionnement.

(DH25)

- N'utilisez cette rectifieuse que pour les applications approuvées. N'utilisez jamais de liquides d'arrosage ni eau ou n'utilisez pas l'appareil comme meuleuse fixe.
- N'utilisez que des meules approuvées par RYOBI (références: 6680603, 6680613, 6680623 pour G-1001A et 6680853 pour G-1151A et 6681033 pour G-1251A) ou meule du type décalé N° 27 (ISO), et leurs surfaces normales. N'utilisez jamais la partie latérale ou les surfaces supérieures pour la coupe.)
- Lorsqu'on a mis des meules de type décalé, le diamètre de l'écrou de bridage doit être inférieur d'au moins 5 mm à celui de la surface basse de la meule et le flasque de disque ne doit pas appuyer contre le rayon de translation de la partie basse.
- Toujours placer les pièces de supports de pièces à usiner au tour du porte-meules près de la meule autant que possible.

CARACTERISTIQUES

| | G-1001A | G-1151A | G-1251A |
|--------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Capacité | | | |
| Meule | 100 mm | 115 mm | 125mm |
| Puissance | 740 watt | 740 watt | 740 watt |
| Filetage de broche | M10 | M14 | M14 |
| Vitesse à vide | 11,000 min. ⁻¹ | 11,000 min. ⁻¹ | 11,000 min. ⁻¹ |
| Longueur totale | 262 mm | 262 mm | 262 mm |
| Poids Net | 1.7 kg | 1.7 kg | 1.7 kg |

Niveau de pressio du son

(Sans charge)

86 dB(A)

Niveau de puissance du son

(Sans charge)

99 dB(A)

La valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondée

(Sans charge)

moins de 2,5m/s²

Vitesse périphérique de la meule 4.800 tr/mn au mini.

(Exemple de calcul)

3.970 = 3,14x115x11.000/1.000

3.970 : Vitesse périphérique de la meule

115 : Diamètre de la meule

11.000 : Vitesse à vide de la meuleuse

ACCESSOIRES STANDARD

Carter de protection de meule, Poignée auxiliaire, Flasques de meule, Clé
Pour certains pays, une meule est disponible en équipement de base.

APPLICATIONS

(N'utilisez l'outil que pour les buts suivants)

- Sciage du bois.

SUPPRESSION DES BRUITS

Les bruits (niveau de pression sonore) d'une pièce peuvent excéder 85 dB(A).

Dans un tel cas, l'opérateur doit prendre les mesures d'insonorisation et de protection de l'audition.

Le niveau de pression sonore de cet appareil à commande électrique est mesuré en conformité avec IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45 635 partie 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).

INTERRUPTEUR(Fig. 1)

La mise en marche et l'arrêt de cet interrupteur se fait par un glissement et un relâchement de l'interrupteur(5).

Pour assurer la convenance de fonctionnement en continu, glissez l'interrupteur puis appuyez sur son extrémité avant afin de verrouiller cet interrupteur (action A).

Pour déverrouiller, appuyez sur l'extrémité arrière de l'interrupteur (action B).

FIXATION DE LA MEULE (Fig. 2)

- Montez le flasque de disque (6), la meule (1) et l'écrou de serrage (7) sur l'arbre de broche (8). Assurez-vous que le flasque de disque est assis d'une manière adéquate sur l'arbre de broche.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage (4) situé du côté droit du carter d'engrenage.
- Vissez l'écrou de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre



FRANÇAIS

(DH25)

avec la clé fournie (9).

CONTROLEZ MINUTIEUSEMENT LA MEULE POUR VOIR SI ELLE PRESENTE LES FISSURES.

MANIPULATION (Fig. 3)

TENEZ LES CARTES DE SECURITE EN PLACE.

NE COUVREZ JAMAIS LES ORIFICES D'AERATION, CEUX-CI DEVANT ETRE TOUJOURS OUVERTS POUR ASSURER LE REFROIDISSEMENT ADEQUAT DU MOTEUR.

Le contrôle de la pression et du contact de surface entre le disque et la pièce à usiner constitue la clé de l'utilisation efficace. Les surfaces planes sont rectifiées à un angle aigu, en général de 10 à 20° par rapport à la pièce. Laissez le disque atteindre à sa pleine vitesse avant de commencer à meuler. Un angle trop important provoque une concentration de la pression sur une surface réduite et cela peut estamper ou brûler la surface de la pièce.

ENTRETIEN

Après l'utilisation, contrôlez l'appareil pour vérifier qu'il est dans les meilleures conditions.

Il est recommandé de soumettre cet appareil au moins une fois par an à un Centre de Service Après-Vente Autorisé Ryobi pour le nettoyer et lubrifier. **N'EFFECTUEZ AUCUN REGLAGE LORSQUE LE MOTEUR EN ROTATION.**

ASSUREZ-VOUS DE RETIRER LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE DE COURANT AVANT DE REMPLACER LES PIECES REMPLAÇABLES OU D'USURE (LAME, OUTIL, PAPIER DE PONÇAGE, ETC.), D'EFFECTUER UNE LUBRIFICATION OU DE TRAVAILLER SUR LE GROUPE.

AVERTISSEMENT!

Pour assurer la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un CENTRE DE SERVICE APRES-VENTE AUTORISE ou une autre organisation de SERVICE APRES-VENTE QUALIFIE.

GARDER CE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LA REFERENCE ULTERIEURE.

NOTICE D'INSTRUCTION

- d'utiliser strictement les types de meules prévues initialement par le constructeur de la machine.
- de n'utiliser que des meules à moyeu déporté renforcées.
- de ne pas utiliser une meule à une fréquence de rotation excédant la valeur maximale spécifiée par le fabricant de meule.
- qu'au delà d'une vitesse de rotation supérieure à 50 m/s, l'emploi de meules renforcées est obligatoire. En-deça, la meule peut être renforcée ou non.
- ne pas utiliser de meules endommagées.
- de faire tourner à vide, pendant 30 secondes, une meule neuve ou toute meule remontée, tout personnel devant être tenu éloigné pendant l'essai, hormis l'utilisateur qui devra tenir sa machine de façon à se trouver en dehors du plan de rotation de la meule et hors de côté ouverture du protecteur.
- d'effectuer à intervalle régulier les mesures de fréquence de rotation, et nécessairement après remontage de la machine.
- de n'utiliser les flasques plats à surface non dépouillée que pour les meules à trou taraudé.
- de serrer juste suffisamment le flasque de serrage pour maintenir solidement la meule.
- de monter et fixer correctement le protecteur, lorsque celui-ci est requis, avant la mise en marche de la machine, et de changer le protecteur après éclatement de la meule.
- lorsque les protecteurs sont réglables afin de compenser l'usure de la meule, d'employer cette particularité.
- de lubrifier la machine suivant les instructions du constructeur.
- de toujours débrancher la machine de sa source d'alimentation avant toute intervention de réglage, d'entretien, de nettoyage, de remplacement de meule etc.
- de donner aux opérateurs une information convenable pour que les meuleuses soient utilisées dans de bonnes conditions de sécurité.

(F) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants.

VDE0740 / HD-400, EN55014
conforme aux réglementations 89/392/EEC et 91/368/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC et 92/31/EEC

(GB) DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.

VDE0740 / HD-400, EN55014
in accordance with the regulations 89/392/EEC and 91/368/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC and 92/31/EEC

(D) KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt.

VDE0740 / HD-400, EN55014
gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/392/EEC und 91/368/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC und 92/31/EEC

(E) DECLARACION DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes.

VDE0740 / HD-400, EN55014
de acuerdo con las regulaciones 89/392/EEC y 91/368/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC y 92/31/EEC

(I) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti:

VDE0740 / HD-400, EN55014
in base alle prescrizioni delle direttive 89/392/EEC e 91/368/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC e 92/31/EEC

(P) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.

VDE0740 / HD-400, EN55014
conforme as disposições das directivas 89/392/EEC e 91/368/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC e 92/31/EEC

(NL) KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.

VDE0740 / HD-400, EN55014
overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 89/392/EEC en 91/368/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC en 92/31/EEC

(S) FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument.

VDE0740 / HD-400, EN55014
enl. bestämmelser och riktlinjerna 89/392/EEC och 91/368/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC och 92/31/EEC

(DK) KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter.

VDE0740 / HD-400, EN55014
i henhold til bestemmelserne i direktiverne 89/392/EEC og 91/368/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC og 92/31/EEC

(N) ERKLÆRING AV ANSVARSFORHOLD

Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter.

VDE0740 / HD-400, EN55014
i samsvar med reguleringer 89/392/EEC og 91/368/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC og 92/31/EEC

(SF) TODISTUS STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen.

VDE0740 / HD-400, EN55014
seuraavien sääntöjen mukaisesti 89/392/EEC ja 91/368/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC ja 92/31/EEC

(GR) ΗΛΩΣΗΣΥΜΒΑΤΙΚΟΤΗΤΟΣ

Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι χατασχευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή χατασχευαστικές συστάσεις.

VDE0740 / HD-400, EN55014
ιν αχχορδανχε ωπη τηε ρεγυλατιονσ 89/392/EEC ανδ 91/368/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC ανδ 92/31/EEC
χατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινηής Αγοράς 89/392/EEC και 91/368/EEC, 73/23/EEC 89/336/EEC και 92/31/EEC

Machine : (GRINDER) Type : (G-1001A/G1151A/G-1251A)
Representative
name of company : RYOBI LIMITED
address : TOKYO HEAD OFFICE
3-15-1 SOTOKANDA, CHIYODA-KU
TOKYO 101, JAPAN
telephone number : (03)3257-1338

name/title : Hiroaki Takahashi
Vice President & General Manager
Power Tool Division

Signature : 

ATTESTATION DE CONFORMITE

aux règles d'hygiène et de sécurité de travail
(Application de l'article R. 233-68 du Code du Travail)

Le constructeur soussigné, RYOBI EUROPE S.A.
209 rue de la Belle Etoile
Z.I. Paris Nord II
B.P. 50012
95945 ROISSY CHARLES DE GAULLE Cedex

certifie que le matériel neuf désigné ci-après :

est conforme : - aux dispositions des articles R.233-83 à R.233-106 du Code du Travail,
- aux prescriptions du décret n°82.303 du 31 Mars 1982 et aux arrêtés y portant dérogation.

L'intensité sonore de cet outil électrique portatif est mesurée selon la norme NFS 31-031, pour les machines stationnaires selon la norme NFS 31-069. Au poste de travail, le niveau de pression acoustique peut dépasser 85 db(A) ; dans ce cas, des mesures de protections individuelles doivent être prises.

Année de fabrication : à partir de 1991

(ITALIANO)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA DEL COSTRUTTORE

(Art. 10-DIRETTIVA 73/23 CEE)

Il Costruttore RYOBI LIMITED
762 Mesaki-cho, Fuchu-shi HIROSHIMA KEN 726 JAPAN

dichiara che i prodotti di seguito elencati, rispondono alla prescrizione de sicurezza della Direttiva Bassa Tensione della Comunità Europea del 19 Febbraio 1973 G-1001A, G-1151A, G-1251A emessa ad HIROSHIMA il 13. 5. '94.

Questo utensile RYOBI é conforme alla normativa CEE 82/499 in materia di riduzione di disturbi radiotelevisivi, ed al documento di armonizzazione Europea HD-400.



H. Takahashi, Vice President